Appendix F

Consent - SPANISH

Contents

Appendix F.1 Home-Based Child Care Toolkit for Nurturing School-Age Children Pilot Study provider consent letter and consent form.....3

Appendix F.2 Home-Based Child Care Toolkit for Nurturing School-Age Children Pilot Study family consent letter and consent form.....9

Appendix F.1

Home-Based Child Care Toolkit for Nurturing School-Age Children Pilot Study provider consent letter and consent form

Carta de consentimiento para proveedores del Estudio piloto del Kit de herramientas para Crianza de niños de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar

El Estudio piloto del Kit de herramientas para Crianza de niños de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar (Kit de herramientas HBCC-NSAC por sus siglas en inglés) es llevado a cabo por Mathematica y el Instituto Erikson para la Oficina de Planificación, Investigación, y Evaluación (OPRE por sus siglas en inglés) de la Administración para Niños y Familias (ACF por sus siglas en inglés) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. Estamos desarrollando el Kit de herramientas que proveedores de HBCC pueden usar para ayudar a identificar fortalezas y áreas de crecimiento en proporcionar cuidado a niños y asociarse con sus familias. El Kit de herramientas HBCC-NSAC es para proveedores de HBCC que tienen al menos 18 años y que cuidan por lo menos un niño de edad escolar (de 5 años y en kindergarten, o de 6 a 12 años) por al menos 10 horas por semana. Estos proveedores también pueden cuidar a niños menores de edad escolar (desde el nacimiento hasta los 5 años y todavía no en kindergarten).

Le invitamos a participar en el Estudio piloto del Kit de herramientas HBCC-NSAC. Las actividades del estudio consisten en:

1. Una llamada telefónica de 20 minutos que completó con un miembro del equipo de estudio que explicó el estudio y habló sobre su interés y elegibilidad para el estudio.
2. Completar el cuestionario para proveedores del Kit de herramientas HBCC-NSAC que le llevará unos [IF PHASE ONE: 45] [IF PHASE TWO 30] minutos.
3. [IF PHASE ONE: Una llamada de WebEx de 30 minutos con un miembro del equipo de estudio para compartir los comentarios que tiene usted sobre el cuestionario para proveedores del Kit de herramientas HBCC-NSAC.]
4. Una llamada telefónica de 15 minutos con un miembro del equipo de estudio que hablará sobre la logística del cuestionario para familias y le pedirá a invitar al familiar(es) de niños de edad escolar bajo su cuidado a completarlo, [IF PHASE 1: y participar en una llamada de WebEx para conversar sobre sus experiencias completándolo].

En total, su participación llevará aproximadamente [IF PHASE ONE: 2 horas] [IF PHASE TWO: 1 hora]. Recibirá una tarjeta de regalo de [IF PHASE ONE: $75] [IF PHASE TWO: $50] como agradecimiento. Si realiza la llamada sobre el cuestionario para familias con el miembro del equipo de estudio y acepta compartir el cuestionario para familias con familias, le enviaremos una tarjeta de regalo adicional de $10 como agradecimiento.

La participación es completamente voluntaria. Puede elegir no responder cualquier pregunta si así lo desee. No hay respuestas correctas ni incorrectas a ninguna de las preguntas. Usted puede retirarse del estudio en cualquier momento sin consecuencia. No hay beneficios ni riesgos conocidos de participar.

Mantendremos sus respuestas privadas. No compartiremos sus respuestas con otras personas que participen en el estudio, incluyendo familiares de los niños bajo su cuidado.

Generaremos informes internos para la ACF que describirán lo que aprendamos de las respuestas al cuestionario para proveedores [IF PHASE ONE: y llamadas de WebEx] como grupo, y no citaremos ni nombraremos a personas específicas.

[IF PHASE ONE: Con su permiso, grabaremos las llamadas de WebEx. El propósito de esta información es servir como un registro de sus respuestas y no será compartida fuera del equipo de estudio. Si quiere decir algo que no quiere que grabemos, podemos poner la grabación en pausa durante la llamada. Eliminaremos todas las grabaciones al final del estudio (después de terminar de analizar las respuestas de todos los participantes).]

Tenemos un Certificado de Confidencialidad de los Institutos Nacionales de Salud. El Certificado nos ayuda a proteger su privacidad limitando cuando el equipo de estudio puede divulgar información que le identifique a usted, pero existen algunas excepciones. Por ejemplo, si usted indica que está planeando hacerse daño o hacer daño a otros, es posible que seamos obligados por ley a compartir eso con las autoridades apropiadas. El Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (DHHS por sus siglas en inglés) puede solicitar información para una auditoría o evaluación. Si así lo hacen, tendremos que proporcionársela. Sin embargo, solamente personal de DHHS que participan en la revisión la verá.

Si tiene alguna pregunta sobre el Estudio piloto del Kit de herramientas HBCC-NSAC, puede contactar a la directora de proyecto, Patricia Del Grosso a pdelgrosso@mathematica-mpr.com o al (609) 945-6580. Este estudio fue revisado y aprobado por Health Media Lab Institutional Review Board (HML IRB por sus siglas en inglés).

La recopilación de información mencionada es voluntaria. La información se mantendrá privada. Una agencia no puede llevar a cabo ni patrocinar, y una persona no está obligada a responder a, una recopilación de información a menos que muestre un número de control OMB actualmente válido. El número de control OMB para esta recopilación de información es 0970-0355 y la fecha de vencimiento es el 8/31/2024.

Formulario de consentimiento para proveedores del Estudio piloto del Kit de herramientas para Crianza de niños de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar

Entiendo el contenido de la carta de consentimiento para proveedores del Estudio piloto del Kit de herramientas para Crianza de niños de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar. Entiendo lo que se me pedirán que haga y acepto participar en el estudio.

Nombre del proveedor(a) (en letra de molde) _____

Firma del proveedor(a) _____ *Fecha* _____

La recopilación de información mencionada es voluntaria. La información se mantendrá privada. Una agencia no puede llevar a cabo ni patrocinar, y una persona no está obligada a responder a, una recopilación de información a menos que muestre un número de control OMB actualmente válido. El número de control OMB para esta recopilación de información es 0970-0355 y la fecha de vencimiento es el 8/31/2024.

Appendix F.2

Home-Based Child Care Toolkit for Nurturing School-Age Children Pilot Study family consent letter and consent form

Carta de consentimiento para familias del Estudio piloto del Kit de herramientas para Crianza de niños de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar

El Estudio piloto del Kit de herramientas para Crianza de niños de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar (Kit de herramientas HBCC-NSAC por sus siglas en inglés) es llevado a cabo por Mathematica y el Instituto Erikson para la Oficina de Planificación, Investigación, y Evaluación (OPRE por sus siglas en inglés) de la Administración para Niños y Familias (ACF por sus siglas en inglés) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. Estamos desarrollando el Kit de herramientas HBCC-NSAC que proveedores de HBCC pueden usar para ayudar a identificar sus fortalezas y cualquier áreas de crecimiento en cómo cuidan a niños y se asocian con las familias de los niños. Como parte del estudio, queremos hablar con familias con niños de edad escolar (de 5 años y en kindergarten, o de 6 a 12 años) que reciben cuidado en un hogar, por ejemplo, de un proveedor de cuidado infantil familiar con licencia o pariente, amigo o vecino. Por familias, queremos decir la persona más responsable del cuidado del niño de edad escolar cuando no está en cuidado infantil (por ejemplo, el padre/madre o tutor(a) del niño). Esta persona debe tener 18 años o más.

Le invitamos a usted, el cuidador(a) principal del niño(a), a participar en el Estudio piloto del Kit de herramientas HBCC-NSAC. Como parte del estudio, usted completará la parte del cuestionario para familias del Kit de herramientas HBCC-NSAC que pregunta sobre temas de cuidado infantil, como rutinas y tipos de interacciones con los niños, acerca de los que les parecen importantes a las familias conversar con su proveedor. Completar el cuestionario para familias llevará unos 10 minutos. [IF PHASE ONE: Una vez que complete el cuestionario para familias, le contactaremos para programar una llamada de WebEx de 30 minutos para preguntarle sobre su experiencia respondiendo el cuestionario para familias]. En total, su participación llevará [IF PHASE ONE: 40] [IF PHASE TWO: 10] minutos. Recibirá una tarjeta de regalo de [IF PHASE ONE: $35] [IF PHASE TWO: $10] como agradecimiento.

Usted devolverá el cuestionario completado al proveedor de HBCC de su hijo(a) usando un sobre con sellado autoadhesivo proporcionado por el equipo de estudio. El proveedor de su hijo(a) sabrá que participó en el estudio, pero el proveedor de su hijo(a) no sabrá cómo respondió al cuestionario si sella su cuestionario completado en el sobre antes de devolverlo al proveedor de su hijo(a).

La participación es completamente voluntaria. Puede elegir no responder cualquier pregunta si así lo desee. No hay respuestas correctas ni incorrectas a ninguna de las preguntas. Usted puede retirarse del estudio en cualquier momento sin consecuencia. No hay beneficios ni riesgos conocidos de participar.

Mantendremos sus respuestas privadas. No compartiremos sus respuestas con otras personas que participen en el estudio, incluyendo el proveedor de cuidado infantil que cuida a su hijo(s).

Generaremos informes internos para la ACF que describirán lo que aprendamos de las respuestas al cuestionario para familias [IF PHASE ONE: y llamadas de WebEx] como grupo, pero no citaremos ni atribuiremos comentarios a personas específicas por su nombre.

[IF PHASE ONE: Con su permiso, grabaremos las llamadas de WebEx. El propósito de esta información es servir como un registro de sus respuestas y no será compartida fuera del equipo de estudio. Si quiere

decir algo que no quiere que grabemos, podemos poner la grabación en pausa durante la llamada. Eliminaremos todas las grabaciones al final del estudio (después de terminar de analizar las respuestas de todos los participantes).]

Tenemos un Certificado de Confidencialidad de los Institutos Nacionales de Salud. El Certificado nos ayuda a proteger su privacidad limitando cuando el equipo de estudio puede divulgar información que le identifique a usted, pero existen algunas excepciones. Por ejemplo, si usted indica que está planeando hacerse daño o hacer daño a otros, es posible que seamos obligados por ley a compartir eso con las autoridades apropiadas. El Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (DHHS por sus siglas en inglés) puede solicitar información para una auditoría o evaluación. Si así lo hacen, tendremos que proporcionársela. Sin embargo, solamente personal de DHHS que participan en la revisión la verá.

Si tiene alguna pregunta sobre el Estudio piloto del Kit de herramientas HBCC-NSAC, puede contactar a la directora de proyecto, Patricia Del Grosso a pdelgrosso@mathematica-mpr.com o al (609) 945-6580. Este estudio fue revisado y aprobado por Health Media Lab Institutional Review Board (HML IRB por sus siglas en inglés).

La recopilación de información mencionada es voluntaria. La información se mantendrá privada. Una agencia no puede llevar a cabo ni patrocinar, y una persona no está obligada a responder a, una recopilación de información a menos que muestre un número de control OMB actualmente válido. El número de control OMB para esta recopilación de información es 0970-0355 y la fecha de vencimiento es el 8/31/2024.

Formulario de consentimiento para familias del Estudio piloto del Kit de herramientas para Crianza de niños de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar

Tengo 18 años o más, y soy un cuidador(a) principal de un niño(a) de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar.

Entiendo el contenido de la carta de consentimiento para familias del Estudio piloto del Kit de herramientas para Crianza de niños de edad escolar en cuidado infantil basado en el hogar. Entiendo lo que se me pedirán que haga y acepto participar en el estudio.

Nombre del cuidador(a) principal (en letra de molde) _____

Número de teléfono del cuidador(a) principal (en letra de molde) _____

Dirección de correo electrónico del cuidador(a) principal (en letra de molde) _____

_____

Dirección postal del cuidador(a) principal (en letra de molde):

Calle: _____

Ciudad: _____

Estado: _____

Código postal: _____

Firma del cuidador(a) principal _____ *Fecha* _____

La recopilación de información mencionada es voluntaria. La información se mantendrá privada. Una agencia no puede llevar a cabo ni patrocinar, y una persona no está obligada a responder a, una recopilación de información a menos que muestre un número de control OMB actualmente válido. El número de control OMB para esta recopilación de información es 0970-0355 y la fecha de vencimiento es el 8/31/2024.